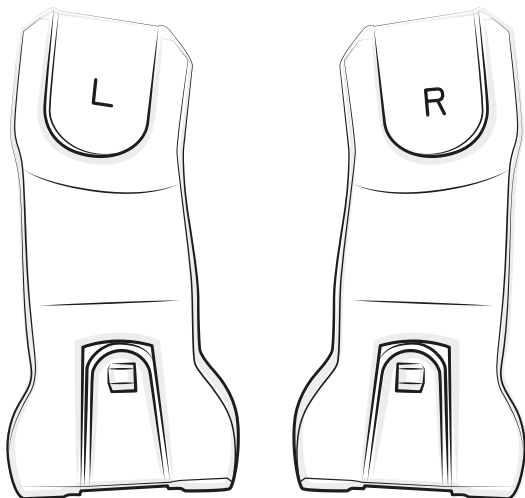
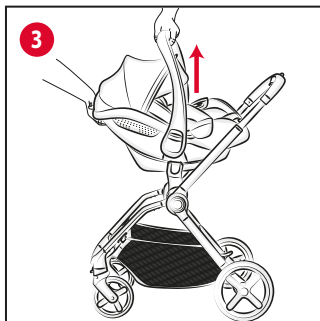
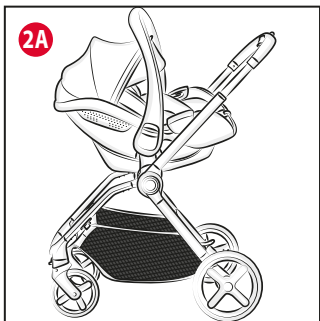
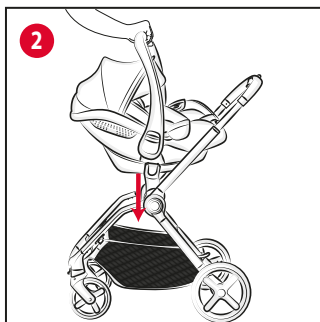
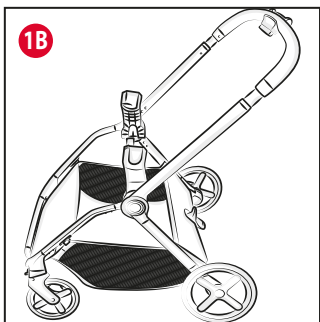
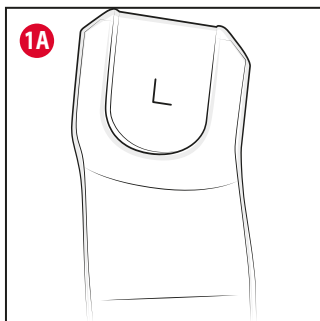
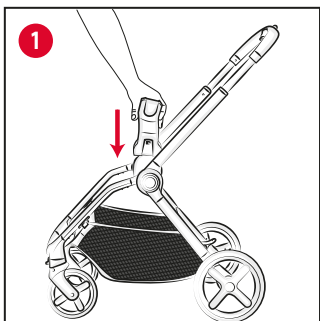
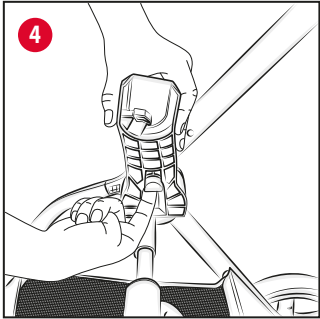


MYSA









ISTRUZIONI D'USO

ADATTATORI RECARO AVAN PASSEGGINO MYSA

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Gli adattatori possono essere utilizzati solo con il passeggino Mysel.
- **ATTENZIONE:** Solo i Seggiolini Auto RECARO AVAN possono essere installati su questi adattatori.
- **ATTENZIONE:** Prima dell'uso, verificare il corretto aggancio degli adattatori al telaio del passeggino.
- **ATTENZIONE:** Prima dell'uso, assicurarsi del corretto aggancio del seggiolino auto tirandolo verso l'alto.
- Quando non in uso, tenere gli adattatori lontano dalla portata dei bambini.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.

PULIZIA

Asciugare la parti in metallo, dopo eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Per la pulizia delle parti plastiche non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Dopo l'uso tenere gli adattatori in un posto asciutto.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO ADATTATORI CON SEGGIOLINO AUTO RECARO AVAN

Prima di installare gli adattatori sul passeggino è necessario rimuovere la seduta.

1. Posizionare gli adattatori sul telaio del passeggino infilando il componente plastico sullo snodo (Fig. 1), facendo attenzione a far corrispondere l'adattatore L (left) con il lato sinistro di marcia e l'adattatore R (right) con il lato destro (Fig. 1A). Dopo aver montato correttamente gli adattatori su ciascun lato, il passeggino è pronto per l'aggancio del seggiolino auto (Fig. 1B).

INSTALLAZIONE E UTILIZZO ADATTATORI CON SEGGIOLINO AUTO RECARO AVAN

2. Per installare il Seggiolino Auto RECARO AVAN inserire gli innesti laterali del seggiolino stesso negli adattatori precedentemente montati (Fig. 2-2A).

ATTENZIONE: Il Seggiolino Auto deve essere montato solo ed esclusivamente fronte genitore.

3. Per rimuovere il Seggiolino Auto premere il tasto posto nella zona posteriore dello stesso e tirare verso l'alto utilizzando il maniglione del Seggiolino Auto (Fig. 3).

SMONTAGGIO ADATTATORI

Il passeggino può essere chiuso con gli adattatori installati sul telaio.

4. Per sganciare gli adattatori tirare la levetta interna e sollevare verso l'alto (Fig. 4).

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

RECARO AVAN ADAPTORS FOR MYSA STROLLER

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNINGS

- **WARNING:** The adaptors can only be used with the Mysa stroller.
- **WARNING:** Only RECARO AVAN car seats can be installed on these adaptors.
- **WARNING:** Before use, check correct fixing of the adaptors to the frame of the stroller.
- **WARNING:** Before use, make sure that the car seat is correctly fitted by pulling up on the car seat.
- Keep adaptors out of reach of children when they are not in use.

ADVICE FOR CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance operations must only be carried out by an adult.

CLEANING

After possible contact with water, dry the metal parts in order to avoid the formation of rust. Do not use solvents or abrasive products to clean the plastic components. After use, keep the adaptors in a dry place.

INSTALLATION AND USE OF ADAPTORS WITH THE RECARO AVAN CAR SEAT

Before installing the adaptors on the stroller, the stroller seat must be removed.

1. Position the adaptors on the frame of the stroller inserting the plastic component on the joint (Fig. 1), being sure to match the

adaptor marked L (left) with the left side and the adaptor marked R (right) with the right side (Fig. 1A), considering the forward direction. Once the adaptors have been properly mounted on either side, the stroller is ready to be attached to the car seat (Fig. 1B).

INSTALLATION AND USE OF ADAPTORS WITH THE RECARO AVAN CAR SEAT

2. To install the RECARO AVAN car seat insert the car seat's lateral connectors into the previously mounted adaptors (Fig. 2-2A).

WARNING: The car seat should be fixed only and exclusively facing parent.

3. To remove the Car Seat press the button on the back of the car seat and pull upwards using the handle on the Car Seat (Fig. 3).

DISASSEMBLING THE ADAPTORS

The stroller can be closed with the adaptors installed on the frame.

4. To remove the adaptors pull the internal lever and lift upwards (Fig. 4).

WARRANTY

The product is guaranteed against any lack of conformity under normal use as specified in the instructions. The warranty does not, therefore, apply to damage caused by improper use, wear or accidents. For the duration of the warranty against lack of conformity, see the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where present.

FR NOTICE D'UTILISATION

ADAPTATEURS RECARO AVAN POUSSETTE MYSA

IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT

- **AVERTISSEMENT** : Les adaptateurs ne peuvent être utilisés qu'avec la poussette Mysa.
- **AVERTISSEMENT** : Seuls les sièges-auto RECARO AVAN peuvent être installés sur ces adaptateurs.
- **AVERTISSEMENT** : Avant l'utilisation, contrôler que les adaptateurs sont correctement fixés au châssis de la poussette.
- **AVERTISSEMENT** : Avant l'utilisation, vérifier que le siège-auto soit correctement fixé en le tirant vers le haut.
- Quand ils ne sont pas utilisés, tenir les adaptateurs hors de la portée des enfants.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

NETTOYAGE

Sécher les parties en métal après tout contact avec l'eau, afin d'éviter la formation de rouille. Pour le nettoyage des parties en plastique, ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs. Après l'utilisation, conserver les adaptateurs en lieu sec.

INSTALLATION ET UTILISATION

ADAPTATEURS AVEC SIÈGE-AUTO RECARO AVAN

Avant d'installer les adaptateurs sur la poussette, retirer l'assise.

1. Positionner les adaptateurs sur le châssis de la poussette en enfilant le composant en plastique sur le croisement (Fig. 1), en veillant à faire correspondre l'adaptateur L (left) avec le côté gauche de marche et l'adaptateur R (right) avec le côté droit (Fig. 1A). Après avoir monté correctement les adaptateurs de chaque côté, la poussette est prête à l'accrochage du siège-auto (Fig. 1B).

INSTALLATION ET UTILISATION ADAPTATEURS AVEC SIÈGE-AUTO RECARO AVAN

2. Pour installer le siège-auto RECARO AVAN, insérer les enclenchements latéraux du siège-auto dans les adaptateurs précédemment montés (Fig. 2-2A).

AVERTISSEMENT : Le siège-auto doit être monté uniquement et exclusivement face parent.

3. Pour retirer le siège-auto, appuyer sur la touche située à l'arrière et tirer vers le haut en utilisant la poignée du Siège-Auto (Fig. 3).

DÉMONTAGE DES ADAPTATEURS

La poussette peut être fermée avec les adaptateurs installés sur le châssis.

4. Pour décrocher les adaptateurs, tirer le levier interne et soulever vers le haut (Fig. 4).

GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

RECARO AVAN ADAPTER FÜR SPORTWAGEN MYSA

WICHTIG – ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG: VOR DER VERWENDUNG ENTFERNEN UND ENTSORGEN SIE ALLE KUNSTSTOFFTASCHEN UND ALLE GEGENSTÄNDE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ODER BEWAHREN SIE SIE FERN VOR DEM ZUGRIFF VON KINDERN AUF.

WARNUNG

- **WARNUNG:** Die Adapter können nur mit dem Chicco Sportwagen Mysa verwendet werden.
- **WARNUNG:** Nur die RECARO AVAN Autokindersitze können auf diesen Adaptern installiert werden.
- **WARNUNG:** Vor dem Gebrauch die korrekte Befestigung der Adapter am Gestell des Sportwagens überprüfen.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Autokindersitz korrekt befestigt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen.
- Wenn die Adapter nicht verwendet werden, bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TIPPS FÜR PFLEGE UND WARTUNG

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

PFLEGE

Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Nach dem Gebrauch die Adapter an einem trockenen Ort aufbewahren.

INSTALLATION UND GEBRAUCH DER ADAPTER MIT DEM AUTOKINDERSITZ RECARO AVAN

Bevor die Adapter am Sportwagen installiert werden, muss der Sitz entfernt werden.

1. Die Adapter am Gestell des Sportwagens positionieren. Dazu das Kunststoffteil am Gelenk (Abb. 1) einführen. Achtgeben, dass der Adapter L (left) mit der linken Seite in Fahrtrichtung und der Adapter R (right) mit der rechten Seite übereinstimmt (Abb. 1A). Nachdem die Adapter auf jeder Seite richtig montiert wurden, ist der Sportwagen für die Befestigung des Autokindersitzes bereit (Abb. 1B).

INSTALLATION UND GEBRAUCH DER ADAPTER MIT DEM AUTOKINDERSITZ RECARO AVAN

2. Um den Autokindersitz RECARO AVAN zu montieren, die seitlichen Anschlüsse des Autokindersitzes in die zuvor montierten Adapter einfügen (Abb. 2-2A).

WARNUNG: Der Autokindersitz darf ausschließlich mit Blickrichtung zum Elternteil montiert werden.

3. Zum Entfernen des Autokindersitzes die Taste im hinteren Bereich desselben drücken und mithilfe des Tragebügels des Autokindersitzes nach oben ziehen (Abb. 3).

DEMONTAGE DER ADAPTER

Der Sportwagen darf nicht mit am Gestell angebrachten Adaptern geschlossen werden.

4. Um die Adapter zu lösen, den inneren Hebel ziehen und nach oben anheben (Abb. 4).

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen, gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgesehen.

ES INSTRUCCIONES DE USO

ADAPTADORES RECARO AVAN SILLA DE PASEO MYSA

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Los adaptadores solo pueden utilizarse con la silla de paseo Mysa.
- **ADVERTENCIA:** En las sillas de auto RECARO AVAN solamente se pueden montar estos adaptadores.
- **ADVERTENCIA:** Antes del uso, compruebe que los adaptadores estén correctamente enganchados en el bastidor de la silla de paseo.
- **ADVERTENCIA:** Antes del uso, asegúrese de que la silla de auto haya esté bien enganchada, tirando de ella hacia arriba.
- Cuando no se utilicen, mantenga los adaptadores fuera del alcance de los niños.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Las operaciones de limpieza y mantenimiento solo deben ser realizadas por un adulto.

LIMPIEZA

Seque las partes de metal tras un posible contacto con agua, para evitar que se oxiden. No utilice disolventes ni productos abrasivos para la limpieza. Después del uso, guarde los adaptadores en un lugar seco.

MONTAJE Y USO DE LOS ADAPTADORES CON LA SILLA DE AUTO RECARO AVAN

Antes de montar los adaptadores en la silla de paseo, es necesario quitar el asiento.

1. Coloque los adaptadores en el bastidor de la silla de paseo, introduciendo el componente de plástico en la articulación (Fig. 1), prestando atención a que coincidan el adaptador L (left) con el lado izquierdo de marcha y el adaptador R (right) con el lado derecho (Fig. 1A). Después de haber montado correctamente los adaptadores en cada lado, la silla de paseo está lista para engancharla a la silla de auto (Fig. 1B).

MONTAJE Y USO DE LOS ADAPTADORES CON LA SILLA DE AUTO RECARO AVAN

2. Para instalar la silla de auto RECARO AVAN, introduzca los acoplamientos laterales de la silla en los adaptadores que se montaron anteriormente (Fig. 2-2A).

ADVERTENCIA: La silla de auto debe montarse únicamente en la posición de cara a los padres.

3. Para desmontar la silla de auto, pulse el botón situado en la parte trasera de la misma y tire de ésta hacia arriba sirviéndose del asa de la silla de auto (Fig. 3).

DESMONTAJE DE LOS ADAPTADORES

La silla de paseo puede cerrarse con los adaptadores instalados en el bastidor.

4. Para soltar los adaptadores, tire de la palanca interna y levántelos (Fig. 4).

GARANTÍA

La garantía del producto cubre cualquier defecto en condiciones normales de uso, conforme a las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes. Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ADAPTADORES RECARO AVAN PARA CARRINHO DE PASSEIO MYSA

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISO: ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAÇAM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- **AVISO:** Os adaptadores só podem ser utilizados com o carrinho de passeio Mysa.
- **AVISO:** Somente a Cadeira Auto RECARO AVAN pode ser instalada nestes adaptadores.
- **AVISO:** Antes de utilizar, verifique se os adaptadores estão bem fixos na estrutura do carrinho de passeio.
- **AVISO:** Antes de utilizar, assegure-se de que a cadeira auto está fixada corretamente, puxando-a para cima.
- Quando não estiver a utilizar, mantenha os adaptadores fora do alcance das crianças.

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas apenas por um adulto.

LIMPEZA

Após um eventual contacto com água, seque as partes em metal para evitar a formação de ferrugem. Para limpar as partes de plástico, não utilize produtos solventes ou abrasivos. Após a utilização, guarde os adaptadores num local seco.

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DOS ADAPTADORES COM A CADEIRA AUTO RECARO AVAN

Antes de instalar os adaptadores no carrinho

de passeio, é necessário remover a cadeira.

1. Coloque os adaptadores na estrutura do carrinho de passeio inserindo-os nos encaixes junto às rótulas laterais (Fig. 1), tendo o cuidado de posicionar o adaptador L (left) no lado esquerdo e o adaptador R (right) no lado direito (Fig. 1A). Depois de montar corretamente os dois adaptadores de cada lado, o carrinho de passeio está pronto para a fixação da cadeira auto (Fig. 1B).

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DOS ADAPTADORES COM A CADEIRA AUTO RECARO AVAN

2. Para instalar a Cadeira Auto RECARO AVAN, insira os encaixes laterais da cadeira nos adaptadores montados anteriormente (Fig. 2-2A).

AVISO: A cadeira auto deve ser montada exclusivamente virada para os pais.

3. Para remover a cadeira auto, aperte o manípulo situado na parte de trás do encosto da mesma e puxe-a para cima, utilizando a alça da cadeira auto (Fig. 3).

DESMONTAGEM DOS ADAPTADORES

O carrinho de passeio pode ser fechado com os adaptadores instalados na estrutura.

4. Para desmontar os adaptadores, puxe a palhinha interna e remova-os para cima (Fig. 4).

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.

NÁVOD K POUŽITÍ

ADAPTÉRY RECARO AVAN PRO KOČÁRKY MYSY

DŮLEŽITÉ: POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ PLASTOVÉ SÁČKY A VŠECHNY ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŮŇ UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Adaptéry lze používat pouze na kočárku Mysa.
- **UPOZORNĚNÍ:** Na tyto adaptéry lze instalovat pouze autosedačky RECARO AVAN.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím zkontrolujte, zda jsou adaptéry správně uchyceny k rámu kočárku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se ujistěte, že je autosedačka správně upevněná, a to tak, že za ni zatáhnete směrem nahoru.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odstraňte adaptéry z dosahu dětí.

DOPORUČENÉ ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čistění a údržbu může provádět pouze dospělá osoba.

ČISTĚNÍ

Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění. K čistění plastových součástí nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Po použití uchovávejte adaptéry na suchém místě.

INSTALACE A POUŽITÍ ADAPTÉRŮ U AUTOSEDAČKY RECARO AVAN

Před instalací adaptérů na kočárek je nutné odebrat sedací část.

1. Umístěte adaptéry na rám kočárku nasunutím plastového dílu na kloub (obr. 1) a dbejte na to, aby adaptér L (levý) odpovídal levé

straně jízdy a adaptér R (pravý) pravé straně jízdy (obr. 1A). Po správně provedené instalaci adaptérů na každou stranu je kočárek připraven k upevnění autosedačky (obr. 1B).

INSTALACE A POUŽITÍ ADAPTÉRŮ U AUTOSEDAČKY RECARO AVAN

2. Za účelem instalace autosedačky RECARO AVAN zasuňte boční spojky autosedačky do předtím nainstalovaných adaptérů (obr. 2–2A).

UPOZORNĚNÍ: Autosedačka musí být namontována výhradně čelem k rodiči.

3. Autosedačku uvolníte stisknutím tlačítka nacházejícího se v její zadní části a zatažením za rukojeť autosedačky směrem nahoru (obr. 3).

DEMONTÁŽ ADAPTÉRŮ

Kočárek lze složit pomocí adaptérů nainstalovaných na rámu.

4. Pro odepnutí adaptérů zatáhněte za vnitřní páčku a zvedněte ji směrem nahoru (obr. 4).

ZÁRUKA

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu s běžnými podmínkami použití a v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Po dobu trvání záruky na vady se řídte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ADAPTERY RECARO AVAN DO WÓZKA MYSYA

**WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I
ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO
ODNIESIENIE.**

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU
NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ
EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ
WSZYSTKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W
SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE
W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** Adaptery mogą być używane tylko z wózkiem Mysa.
- **OSTRZEŻENIE:** Tylko foteliki samochodowe RECARO AVAN mogą być montowane na tych adapterach.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem sprawdzić prawidłowe zaczeplenie adapterów na ramie wózka.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem upewnić się, czy fotelik samochodowy został poprawnie zaczeplony, pociągając go do góry.
- Gdy nie są używane, adaptery powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Czyszczenie i konserwację mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.

CZYSZCZENIE

Po ewentualnym zetknięciu z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie czyścić części plastikowych żrącymi preparatami ani rozpuszczalnikami. Po użyciu, przechowywać adaptery w suchym miejscu.

INSTALACJA I KORZYSTANIE

Z ADAPTERÓW Z FOTELIKIEM SAMOCHODOWYM RECARO AVAN

Przed zamontowaniem adapterów do wózka trzeba zdjąć siedzisko.

1. Ustawić adaptery na ramie wózka, wprowadzając plastikową część na przegub (Rys. 1), uważając, by adapter L (left) odpowiadał lewej stronie jazdy, a adapter R (right) prawej stronie (Rys. 1A). Po prawidłowym zamontowaniu adapterów po każdej stronie wózek jest gotowy do założenia fotelika samochodowego (Rys. 1B).

INSTALACJA I KORZYSTANIE Z ADAPTERÓW Z FOTELIKIEM SAMOCHODOWYM RECARO AVAN

2. Aby zamontować fotelik samochodowy RECARO AVAN, włożyć boczne złączki fotelika samochodowego w zamontowane wcześniej adaptery (Rys. 2-2A).

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy należy montować wyłącznie w pozycji przodem do rodzica.

3. Aby zdjąć fotelik samochodowy, nacisnąć przycisk znajdujący się z tyłu i pociągnąć do góry za uchwyt fotelika (Rys. 3).

DEMONTAŻ ADAPTERÓW

Wózek z zamontowanymi adapterami można złożyć.

4. Aby zdjąć adaptery, należy pociągnąć dźwignię wewnętrzną i podnieść do góry (Rys. 4).

GWARANCJA

Produkt ma gwarancję na wszystkie wady zgodności w normalnych warunkach użytkowania, zgodnych z podanymi w instrukcji. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

RECARO AVAN ADAPTERS VOOR MYSA WANDELWAGEN

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

WAARSCHUWING

- **WAARSCHUWING:** De adapters kunnen alleen worden gebruikt met de wandelwagen Mysa.
- **WAARSCHUWING:** Alleen autostoeltjes RECARO AVAN kunnen op deze adapters worden geïnstalleerd.
- **WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik of de adapters op de juiste manier aan het wandelwagenframe zijn bevestigd.
- **WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik of het autostoeltje correct is bevestigd door het autostoeltje naar boven te trekken.
- Houd adapters uit de buurt van kinderen wanneer ze niet worden gebruikt.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden uitgevoerd.

REINIGEN

Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van de plastic delen geen oplos- of schuurmiddelen. Bewaar de adapters na het gebruik op een droge plek.

INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN ADAPTERS MET AUTOSTOELTJE RECARO AVAN

Voordat u de adapters op de wandelwagen installeert, moet u de zitting verwijderen.

1. Plaats de adapters op het frame van de wandelwagen door het plastic onderdeel op het gewricht te schuiven (Fig. 1). Let er daarbij op dat de adapter L (links) aan de linkerkant van de rijrichting en de adapter R (rechts) aan de rechterkant (Fig. 1A) wordt geplaatst. Nadat de adapters aan elke kant correct zijn gemonteerd, is de wandelwagen klaar om het autostoeltje te bevestigen (Afb. 1B).

INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN ADAPTERS MET AUTOSTOELTJE RECARO AVAN

2. Om het autostoeltje RECARO AVAN te installeren, steekt u de zijpluggen van het autostoeltje in de eerder gemonteerde adapters (Fig. 2-2A).

WAARSCHUWING: Het autostoeltje dient enkel en alleen naar de ouder gericht te worden gemonteerd.

3. Om het autostoeltje te verwijderen drukt u op de knop aan de achterzijde en trekt u hem omhoog aan de greep van het autostoeltje (Fig. 3).

ADAPTERS VERWIJDEREN

De wandelwagen kan worden gesloten met de adapters op het frame geïnstalleerd.

4. Om de adapters los te halen, trekt u aan de hendel aan de binnenkant en trekt u ze omhoog (Fig. 4).

GARANTIE

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΝΤΑΠΤΟΡΕΣ RECARO AVAN ΓΙΑ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ MYSA

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι αντάπτορες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με το καροτσάκι περιπάτου Mysa.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο τα καθίσματα αυτοκινήτου RECARO AVAN μπορούν να εγκατασταθούν σε αυτούς τους αντάπτορες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδεθεί σωστά οι αντάπτορες στον σκελετό του καροτσιού περιπάτου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά το κάθισμα αυτοκινήτου τραβώντας το προς τα επάνω.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τους αντάπτορες το μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη, σε περίπτωση που έρθουν σε επαφή με νερό, για να μη σκουριάσουν. Για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά προϊόντα. Μετά τη χρήση, φυλάξτε τους αντάπτορες σε στεγνό μέρος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΩΝ ΓΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ RECARO AVAN

Πριν τοποθετήσετε τους αντάπτορες στο καροτσάκι περιπάτου πρέπει να αφαιρέσετε τη βάση του καθίσματος.

1. Τοποθετήστε τους αντάπτορες στο πλαίσιο του καροτσιού περιπάτου εισάγοντας το πλαστικό εξάρτημα στην άρθρωση (Εικ. 1), προσέχοντας ώστε να προσαρμόσετε τον αντάπτορα L (αριστερά) με την αριστερή πλευρά κίνησης και τον αντάπτορα R (δεξιά) με τη δεξιά πλευρά (Εικ. 1Α). Αφού συναρμολογήσετε σωστά τους αντάπτορες σε κάθε πλευρά του καροτσιού περιπάτου, το καροτσάκι περιπάτου είναι έτοιμο για σύνδεση του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 1B).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΩΝ ΓΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ RECARO AVAN

2. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου RECARO AVAN εισαγάγετε τα πλαίσια ένθετα του καθίσματος αυτοκινήτου στους αντάπτορες που είχατε προηγουμένως συναρμολογήσει (Εικ. 2-2Α).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να συναρμολογηθεί αποκλειστικά και μόνο με κατεύθυνση προς το γονάκι.

3. Για να βγάλετε το Κάθισμα Αυτοκινήτου πατήστε το πλήκτρο που υπάρχει στην πίσω πλευρά του ίδιου και τραβήξτε προς τα επάνω χρησιμοποιώντας τη λαβή του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 3).

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΝΤΑΠΤΟΡΩΝ

Το καροτσάκι περιπάτου μπορεί να κλειστεί με τους αντάπτορες τοποθετημένους στο πλαίσιο.

4. Για να αποσυνδέσετε τους αντάπτορες τραβήξτε το εσωτερικό λεβιεδάκι και σηκώστε προς τα επάνω (Εικ. 4).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.

TR KULLANIM TALİMATLARI

MYSA Puset İÇİN RECARO AVAN ADAPTÖRLER

ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

UYARILAR

- **UYARI:** Adaptörler yalnızca Mysel puset ile birlikte kullanılabilir.
- **UYARI:** Bu adaptörlerin üzerine yalnızca RECARO AVAN oto koltukları monte edilebilir.
- **UYARI:** Kullanmadan önce, adaptörlerin puset şasisine doğru bir şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.
- **UYARI:** Kullanmadan önce, oto koltuğunu yukarı doğru çekerek, oto koltuğunun doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- Adaptörleri, kullanılmıyorken çocukların erişiminden uzak tutunuz.

TEMİZLİK VE BAKIM TAVSİYESİ

Temizleme ve bakım işlemleri, yalnızca bir yetiştirkin tarafından gerçekleştirilmelidir.

TEMİZLİK

Su ile muhtemel temas sonrası, pas oluşmasını önlemek için metal kısımları kurulaınız. Plastik bileşenleri temizlemek için, çözücü veya aşındırıcı ürün kullanmayınız. Kullanımdan sonra adaptörleri kuru bir yerde saklayınız.

ADAPTÖRLERİN RECARO AVAN OTO KOLTUĞUNA MONTAJI VE KULLANIMI

Adaptörleri pusete takmadan önce, puset koltuğu çıkarılmalıdır.

1. Adaptörleri, ileri yönü dikkate alarak ve L

(sol) ile işaretli adaptörün sol taraf ile ve R (sağ) ile işaretli adaptörün sağ taraf ile eşleştirildiğinden emin olarak (Şek. 1A), plastik bileşeni birleşim yeri üzerine (Şekil 1) takmak suretiyle pusetin çerçevesine yerleştiriniz. Adaptörler her bir tarafa düzgün şekilde monte edildiğinde puset, oto koltuğuna takılmaya hazırdır (Şek. 1B).

ADAPTÖRLERİN RECARO AVAN OTO KOLTUĞUNA MONTAJI VE KULLANIMI

2. RECARO AVAN oto koltuğunu takmak için, oto koltuğunun yanal konektörlerini, daha önce monte edilmiş olan adaptörlerin üstüne takınız (Şek. 2-2A).

UYARI: Oto koltuğu yalnızca ebeveyni görece şekilde takılmalıdır.

3. Oto Koltuğunu sökmek için, oto koltuğunun arkasındaki düğmeye basınız ve Oto Koltuğundaki tutma sapını kullanarak, yukarıya doğru çekiniz (Şek. 3).

ADAPTÖRLERİN SÖKÜLMESİ

Puset, çerçeveye takılan adaptörler ile kapatılabilir.

4. Adaptörleri sökmek için dahili kolu çekiniz ve yukarı kaldırınız (Şek. 4).

GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtildiği üzere, normal kullanımda her türlü uygunsuzluğa karşı garantilidir. Dolayısıyla garanti; uygunsuz kullanım, aşınma veya kazalardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir. Uygunsuzluğa karşı garanti süresi için, varsa, satın alındığı ülkedeki geçerli ulusal yasaların özel hükümlerine bakınız.

SV BRUKSANVISNING

ADAPTRAR RECARO AVAN SITTVAGN MYSA

VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING: FÖRE ANVÄNDNING SKA DU TA BORT OCH SLÄNGA EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLT FÖRPACKNINGSMATERIAL, ELLER FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

VARNINGAR

- **VARNING** Adaptrarna kan endast användas med sittvagnen Mysa.
- **VARNING** Endast bilbarnstolarna RECARO AVAN kan monteras på dessa adaptrar.
- **VARNING** Kontrollera före användning att adaptrarna är korrekt fastsatta vid sittvagnen.
- **VARNING** Före användning, försäkra dig om att bilbarnstolen sitter fast ordentligt genom att dra den uppåt.
- När produkten inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Rengöring och underhåll får bara göras av vuxna personer.

RENGÖRING

Torka av metalldelar som kommit i kontakt med vatten för att undvika rostbildning. Använd inte lösningar eller repande produkter för att rengöra plastdelarna. Förvara adaptrarna på torr plats efter användning.

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING AV ADAPTRAR MED BILBARNSTOL RECARO AVAN

Innan adaptrarna installeras på sittvagnen är det nödvändigt att ta bort sitsen.

1. Placera adaptrarna på sittvagnens chassi genom att skjuta in plastdelen på leden (Fig. 1) och se till att adaptorn L (vänster) placeras på vänster sida och adaptorn R (höger) på

höger sida (Fig. 1A). Efter att ha monterat adaptrarna korrekt på vardera sida är sittvagnen redo för att fästas på bilbarnstolen (Fig. 1B).

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING AV ADAPTRAR MED BILBARNSTOL RECARO AVAN

2. För att installera bilbarnstolen RECARO AVAN ska bilbarnstolens sidokopplingar stickas in i adaptrarna som monterades i det tidigare skedet (Fig. 2-2A).

VARNING: Bilbarnstolen får endast monteras bakåtvänd mot föräldern.

3. För att ta bort bilbarnstolen ska du trycka på knappen som finns på dess baksida och dra den uppåt genom att ta tag i bilbarnstolens handtag (Fig. 3).

DEMONTERING AV ADAPTRARNA

Sittvagnen kan fällas ihop med adaptrarna monterade på chassiet.

4. För att ta loss adaptrarna, tryck på den inre spaken och dra uppåt (Fig. 4).

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För varaktigheten på garantin för fabrikationsfel, se de specifika bestämmelserna i gällande nationell lagstiftning i inköpslandet, i tillämpliga fall.

UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

АДАПТЕРИ RECARO AVAN ДЛЯ ВІЗКА MUSA

ВАЖЛИВО - УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИБЕРІТЬ І ВИКИНЬТЕ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА ВСІ ЕЛЕМЕНТИ УПАКОВКИ ВИРОБУ АБО ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ У НЕДОСЯЖНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- **УВАГА:** Адаптери можна використовувати лише з візком Musa.
- **УВАГА:** На ці адаптери можна встановлювати лише автокрісла RECARO AVAN.
- **УВАГА:** Перед використанням перевірте правильне кріплення адаптера до шасі прогулянкового візка.
- **УВАГА:** Перед використанням перевірте, щоб автокрісло було правильно прикріплено, потягнувши його вгору.
- Тримайте виріб подалі від дітей, коли ви ним не користуєтесь.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Операції з чищення та догляду повинні виконуватися лише дорослою людиною.

ЧИЩЕННЯ

Щоб не утворилася іржа, необхідно висушувати металеві частини у разі контакту з водою. Не використовуйте для чищення розчинники або абразивні засоби. Після використання зберігайте адаптери в сухому місці.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ АДАПТЕРІВ З АВТОКРІСЛОМ RECARO AVAN

Перед встановленням адаптера на візку не-

обхідно зняти сидіння.

1. Розмістіть адаптери на каркасі візка, встановивши пластмасовий елемент на шарнірі (мал. 1), звернувши увагу, щоб адаптер L (лівий) знаходився відповідно зліва по ходу руху, а адаптер R (правий) - справа (мал. 1А). Після правильного встановлення адаптерів з кожної сторони візок готовий до встановлення автокрісла (мал. 1В).

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ АДАПТЕРІВ З АВТОКРІСЛОМ RECARO AVAN

2. Щоб встановити автокрісло RECARO AVAN, вставте бічні кріплення автокрісла у раніше встановлені адаптери (мал. 2-2А).

УВАГА: Автокрісло необхідно встановлювати виключно обличчям до мами.

3. Щоб зняти автокрісло, натисніть кнопку ззаду та потягніть його вгору за ручку автокрісла (мал. 3).

ЗНЯТТЯ АДАПТЕРІВ

Візок можна скласти зі встановленими на каркасі адаптерами.

4. Щоб від'єднати адаптери, потягніть внутрішній важілець і підніміть вгору (мал. 4).

ГАРАНТІЯ

На виріб надається гарантія від будь-якої невідповідності у нормальних умовах експлуатації згідно з інструкцією з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АДАПТЕРЫ RECARO AVAN ДЛЯ КОЛЯСКИ MYSA

**ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ
ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ
УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ
ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** Адаптеры могут использоваться только с прогулочной коляской MYSa.
- **ВНИМАНИЕ:** На эти адаптеры можно устанавливать только автокресла RECARO AVAN.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием проверьте правильность крепления адаптера к шасси прогулочной коляски.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что автокресло правильно закреплено потянув автокресло вверх.
- Если Вы не пользуетесь адаптерами, храните их в недоступном для детей месте.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Очистка и уход должны выполняться только взрослыми.

ОЧИСТКА

Чтобы предотвратить образование ржавчины, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой. Не используйте для очистки пластиковых деталей растворители или абразивные средства. После использования адаптеры следует хранить в сухом месте.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

АДАПТЕРОВ С АВТОМОБИЛЬНЫМ КРЕСЛОМ RECARO AVAN

Перед установкой адаптеров на коляску необходимо снять сиденье.

1. Установите адаптеры на шасси коляски, надвинув пластиковый элемент на шарнир (рис. 1), следя за тем, чтобы адаптер L (левый) находился с левой стороны относительно хода движения, а адаптер R (правый) - с правой стороны (рис. 1А). После правильной установки двух адаптеров с каждой стороны, прогулочная коляска готова к креплению автомобильного кресла (рис. 1В).

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АДАПТЕРОВ С АВТОМОБИЛЬНЫМ КРЕСЛОМ RECARO AVAN

2. Чтобы установить автокресло RECARO AVAN, вставьте механизмы крепления автокресла в ранее установленные адаптеры (рис. 2-2А).

ВНИМАНИЕ: Автокресло должно устанавливаться только в положении лицом к родителю.

3. Чтобы снять автокресло, нажмите кнопку на спинке автокресла и потяните вверх за ручку автокресла (рис. 3).

СНЯТИЕ АДАПТЕРОВ

Коляска может быть сложена с адаптерами, установленными на шасси.

4. Чтобы отсоединить адаптеры, потяните за внутренний рычаг и поднимите вверх (рис. 4).

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

АДАПТЕРИ RECARO AVAN PASSEGGINO MYSA

ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ УПОТРЕБА ОТСТРАНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ТОРБИЧКИ И ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ ОТ ПРОДУКТА И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ НА НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА МЯСТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Адаптерите могат да се използват само с количка MUSA.
- **ВНИМАНИЕ:** Върху тези адаптери могат да се инсталират единствено столчета за автомобил RECARO AVAN.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди употреба проверете дали адаптерът е правилно захванат към рамката на количката.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди употреба проверете дали столчето за автомобил е правилно захванато към количката, като го дръпнете нагоре.
- Когато не се използват, съхранявайте адаптерите далеч от деца.

СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистването и поддръжката трябва да се изпълняват само от възрастни.

ПОЧИСТВАНЕ

След евентуален контакт с вода подсушете металните части, за да предотвратите образуването на ръжда. За почистване на пластмасовите части не използвайте разтворители или абразивни продукти. След употреба съхранявайте адаптерите на сухо място.

МОНТАЖ И УПОТРЕБА НА АДАПТЕРИТЕ СЪС СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ RECARO

AVAN

Преди да монтирате адаптерите върху количката, е необходимо да свалите седалката.

1. Поставете адаптерите върху рамката на количката, като пхнете пластмасовата част върху шарнирното съединение (Фиг. 1), внимавайки адаптерът L (left) да съвпадне с лявата страна на хода, а адаптерът R (right) с дясната страна (Фиг. 1A). След като сте монтирали правилно адаптерите от всяка страна, количката е готова за закрепване на столчето за автомобил (Фиг. 1B).

МОНТАЖ И УПОТРЕБА НА АДАПТЕРИТЕ СЪС СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ RECARO AVAN

2. За да инсталирате столчето за автомобил RECARO AVAN, поставете страничните вложки на столчето в предварително монтираните адаптери (Фиг. 2-2A).

ВНИМАНИЕ: Столчето за кола трябва да се монтира само и единствено с лице към родителя.

3. За да свалите столчето за автомобил, натиснете бутона, разположен в задната му зона, и дръпнете нагоре дръжката на столчето за автомобил (Фиг. 3).

ДЕМОНТАЖ НА АДАПТЕРИТЕ

Количката може да бъде сгъната с адаптерите, монтирани върху рамката.

4. За да откачите адаптерите, дръпнете вътрешното лостче и повдигнете нагоре (Фиг. 4).

ГАРАНЦИЯ

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба. Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или случайни събития. В случай на липси на съответствие по време на срока на гаранцията моля, запознайте се със специфичните разпоредби на действащото национално законодателство в страната на покупката.

NO BRUKERVEILEDNING

ADAPTERE RECARO AVAN FOR SPORTSVOGNEN MYSA

VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

ADVARSEL: FØR BRUK MÅ DU FJERNE OG HIVE EVENTUELLE PLASTPOSER OG ALLE EMBALLASJELEMENTENE SOM ER DEL AV PRODUKTETS KONFEKSJON ELLER DU MÅ SØRGE FOR AT DE OPPBEVARES UTENFOR BARNAS REKKEVIDDE.

ADVARSLER

- **ADVARSEL:** Adapterne kan kun brukes med sportsvognen Mysa.
- **ADVARSEL:** Kun barnestolene RECARO AVAN kan monteres på disse adapterne.
- **ADVARSEL:** Før bruk, kontroller at adapterne er korrekt festet til sportsvognens ramme.
- **ADVARSEL:** Før bruk må du kontrollere at barnesetet er riktig festet, ved å dra det oppover.
- Når adapterne ikke er i bruk må de holdes utenfor barnas rekkevidde.

RÅD FOR RENHOLD OG VEDLIKEHOLD

Renhold og vedlikehold må kun utføres av en voksen person.

RENHOLD

Tørk av delene i metall, dersom de kommer i kontakt med vann, for å unngå rustdannelse. Bruk ikke løsemidler eller slipende midler for å gjøre rene delene i plast. Etter bruk må adapterne oppbevares på en tørr plass.

INSTALLASJON OG BRUK AV ADAPTERE MED BARNESETET RECARO AVAN

Før adapterne installeres på sportsvognen, må setet fjernes.

1. Plasser adapterne på rammen til sportsvognen ved å innføre plastkomponenten i led-

det (Fig. 1), pass på at den venstre adapteren L (left) samsvarer med venstre side i kjøretretning og den høyre adapteren R (right) samsvarer med høyre side (Fig. 1A). Etter å ha montert de to adapterne på riktig måte på hver side av sportsvognen er den klar for påfesting av barnestolen (Fig. 1B).

INSTALLASJON OG BRUK AV ADAPTERE MED BARNESETET RECARO AVAN

2. For å installere barnestolen RECARO AVAN må du innføre de laterale koblingene til selve barnestolen i adapterne som du på forhånd har montert (Fig. 2-2A).

ADVARSEL: Barnestolen må kun monteres bakovervendt, mot forelderen.

3. For å fjerne barnestolen må du trykke på tasten plassert i området bak på stolen og dra oppover ved å benytte bøylene på barnestolen (fig. 3).

DEMONTERING AV ADAPTERE

Sportsvognen kan ikke lukkes dersom adapterne er monterte på rammen.

4. For å frigjøre adapterne, dra i den indre fliken og løft oppover (Fig. 4).

GARANTI

Produktet garanteres mot manglende samsvar under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningen. Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser. Når det gjelder garantiens varighet ved manglende samsvar vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.

DA BRUGSANVISNINGER

RECARO AVAN ADAPTERE TIL MYSA KLAPVOGNE

VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.

ADVARSEL: FJERNOGELIMINÉREVENTUELLE PLASTIKPOSER OG ELEMENTERNE, DER UDGØR PRODUKTEMBALLAGEN INDEN BRUG, ELLER SØRG UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER FOR AT HOLDE DEM UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

ADVARSEL

- **ADVARSEL:** Adapterne må kun anvendes til Mysa klapvognen.
- **ADVARSEL:** Kun autostole af typen RECARO AVAN må monteres på disse adaptere.
- **ADVARSEL:** Kontrollér, at adapterne er sat korrekt fast på klapvognen inden brug.
- **ADVARSEL:** Kontrollér inden brug, at autostolen er korrekt fastsat, ved at trække den opad.
- Hold adapterne udenfor børns rækkevidde, når de ikke er i brug.

GODE RÅD OM RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring og vedligeholdelse må kun foretages af en voksen.

RENGØRING

Tør metalelementerne, hvis de eventuelt kommer i berøring med vand, for at undgå rustdannelse. Anvend aldrig opløsningsmidler eller skureprodukter til rengøring af plastikdelene. Opbevar adapterne på et tørt sted efter brug.

INSTALLATION OG BRUG AF ADAPTERE TIL AUTOSTOLEN RECARO AVAN

Det er nødvendigt at tage sædet ud, før adapterne installeres på klapvognen.

1. Placer adapterne på klapvognens stel ved

at sætte plastikkomponenten i drejeleddet (Fig. 1); sørg for at adapteren L (left) sidder i venstre side i forhold til køreretningen og at adapteren R (right) sidder i den højre side (Fig. 1A). Når de to adaptere er korrekt monteret i begge sider er klapvognen klar til påsætning af autostolen (Fig. 1B).

INSTALLATION OG BRUG AF ADAPTERE TIL AUTOSTOLEN RECARO AVAN

2. Autostolen RECARO AVAN installeres ved at sætte indkoblingsmekanismerne i siderne af selve autostolen i de netop monterede adaptere (Fig. 2-2A).

ADVARSEL: Autostolen må udelukkende monteres så barnets vender ryggen mod køreretningen.

3. Tryk på tasten, der sidder i det bagerste afsnit af autostolen, og træk den opad ved hjælp af autostolens håndtag, for at tage den af (fig. 3)

AFMONTERING AF ADAPTERNE

Klapvognen kan lukkes med adapterne sat på stellet.

4. Træk i den indvendige løftestang, for at løfte adapterne fri (Fig. 4).

GARANTI

Produktet er garanteret mod enhver fejl i form af manglende overensstemmelse under normale brugsbetingelser, som beskrevet i brugsanvisningerne. Garantien bortfalder i tilfælde af fejl som følge af ukorrekt brug, slid eller hændelige uheld. Hvad angår garantiens varighed, med hensyn til fejl i form af manglende overensstemmelse, henvises der til de specifikke forskrifter i den gældende lov i landet, hvor produktet er købt, hvis sådanne er forudset.

FI KÄYTTÖOHJEET

RECARO AVAN -ADAPTERIT MYSARATTAISIIN

TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

VAROITUS: ENNEN KÄYTTÖÖN RYHTYMISTÄ POISTA JA HÄVITÄ MAHDOLLISET MUOVIPUSSIT SEKÄ KAIKKI TUOTTEEN PAKKAUKSEEN KUULUVAT OSAT TAI JOKA TAPAUKSESSA PIDÄ NE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

VAROTOIMENPITEET

- **VAROITUS:** Adaptereita voi käyttää ainoastaan Mysa-rattaissa.
- **VAROITUS:** Ainoastaan RECARO AVAN -turvaistuimet voidaan asentaa näihin adaptereihin.
- **VAROITUS:** Varmista ennen käyttöä, että adapterit ovat kiinnittyneet kunnollisesti rattaiden runkoon.
- **VAROITUS:** Varmista ennen käyttöä, että turvaistuin on kiinnittynyt kunnollisesti vetämällä sitä ylöspäin.
- Kun adaptereita ei käytetä, pidä ne poissa lasten ulottuvilta.

PUHDISTAMISTA JA HUOLTOA KOSKEVIA NEUVOJA

Puhdistus- ja huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan aikuinen henkilö.

PUHDISTUS

Kuivaa metalliosat, jos ne ovat tulleet kontaktiin veden kanssa, jotta niihin ei muodostuisi ruostetta. Älä käytä muoviosien puhdistukseen liuotteita tai hankaavia tuotteita. Säilytä adaptereita kuivassa paikassa käytön jälkeen.

ADAPTEREIDEN ASENNUS JA KÄYTTÖ RECARO AVAN -TURVAISTUIMEN KANSSA

Ennen adaptereiden asentamista rattaisiin on istuinosa poistettava.

1. Aseta adapterit rattaiden rungon päälle

siten, että muovikomponentti tulee nivelkohtaan (kuva 1); kiinnitä huomiota siihen, että vasen adapteri (L) tulee kulkusuunnassa vasemmalle sivulle ja oikea (R) oikealle sivulle (kuva 1A). Kun olet asentanut adapterit asianmukaisesti kummallekin sivulle, rattaat ovat valmiit turvaistuimen kiinnittämistä varten (kuva 1B).

ADAPTEREIDEN ASENNUS JA KÄYTTÖ RECARO AVAN -TURVAISTUIMEN KANSSA

2. RECARO AVAN -turvaistuin asennetaan laittamalla turvaistuimen sivukiinnikkeet aiemmin asennettuihin adaptereihin (kuva 2-2A).

VAROITUS: Turvaistuin on asennettava vain ja ainoastaan aikuisen eteen.

3. Poista turvaistuin painamalla näppäintä, joka sijaitsee sen takaosassa, ja vedä ylöspäin turvaistuimen kantokahvaa käyttäen (kuva 3).

ADAPTEREIDEN IRROTUS

Rattaat voidaan sulkea, vaikka sen runkoon onkin asennettu adapterit.

4. Adapterit irrotetaan vetämällä sisävipua ja nostamalla ylöspäin (kuva 4).

TAKUU

Tuotteen taataan olevan virheetön normaaleissa, käyttöohjeiden mukaisissa käyttöolosuhteissa. Takuu ei ole siis voimassa siinä tapauksessa, että vahingot johtuvat vääräntäytymisestä, kulumisesta tai vahinkotapahumista. Virheitä koskevan takuun keston osalta noudatetaan ostomaassa voimassa olevia kansallisia määräyksiä sovellettavilta osin.



تعليمات الاستخدام **AR**

محولات RECARO AVAN لعربة الأطفال MYSA

مهم - اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

خذي: قبل الاستخدام، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

خذي: قبل الاستخدام

- خذي: يمكن استخدام المحولات مع عربة الأطفال MySA فقط.
- خذي: يمكن فقط تركيب مقاعد السيارة RECARO AVAN على هذه المحولات.
- خذي: قبل الاستخدام، تأكد من تثبيت المحولات في إطار عربة الأطفال بشكل صحيح.
- خذي: تأكد قبل الاستخدام من تركيب مقعد السيارة بشكل صحيح، وذلك من خلال سحب مقعد السيارة للأعلى.
- احتفظ بالمحولات بعيداً عن متناول الأطفال وفي حالة عدم استخدامها.

نصيحة بشأن التنظيف والصيانة

يجب أن يقوم فقط شخص بالغ بعمليات التنظيف والصيانة.

التنظيف

في حالة ملامسة الماء قم بتجفيف الأجزاء المعدنية، وذلك لتجنب تكوين الصدأ في هذه الأجزاء. لا تستعمل أبداً مذيبات أو منظفات كاشطة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية. بعد الاستخدام، احفظ المحولات في مكان جاف.

تركيب واستخدام المحولات مع مقعد السيارة RECARO

AVAN

قبل تركيب المحولات على عربة الأطفال، يجب إزالة مقعد عربة الأطفال.

1. ضع المحولات على هيكل عربة الأطفال من خلال إدخال الجزء البلاستيكي في الوصلة (الشكل 1)، وتأكد من مطابقة الجول المميز بعلامة L (يسار) مع الجانب الأيسر والجول المميز بعلامة R (يمين) مع الجانب الأيمن (الشكل 1A)، مع الأخذ في الاعتبار الاتجاه الأمامي. بمجرد تركيب المحولات بشكل صحيح على كلا الجانبين، تكون عربة الأطفال جاهزة للتثبيت بمقعد السيارة (الشكل 1A).

تركيب واستخدام المحولات مع مقعد السيارة RECARO

AVAN

2. لتركيب مقعد السيارة RECARO AVAN، أدخل الوصلات

الجانبية لمقعد السيارة في المحولات سابقة التركيب (الشكل 2A-2).

خذي: يجب الاقتصاد على تثبيت مقعد السيارة فقط وحصرياً في النمط المواجه للوالدين.

3. لإزالة مقعد السيارة، اضغط على الزر الموجود بظهر مقعد السيارة واسحبه للأعلى باستخدام الذراع الموجود على مقعد السيارة (الشكل 3).

تفكيك المحولات

يمكن غلق عربة الأطفال باستخدام المحولات المركبة على الإطار.

4. لإزالة المحولات، اسحب الذراع الداخلي وارفعه للأعلى (الشكل 4).

الضمان

هذا المنتج يتمتع بضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في التعليمات. لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الحوادث. وبالنسبة لمدة ضمان الجودة، فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة للقوانين الوطنية السارية في بلد البيع حينما وجدت.



- I** ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€t/c/Mn)
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire – WD6 1JN
01623 750870 (office hours)
www.CHICCO.uk.com
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İsparış Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

RUS ООО "Артсана Рус"
125375 Россия, г. Москва,
Дегтярный переулок, д. 4, стр. 1, эт. 5,
пом. 1, ком. 1 тел/факс (+7 495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
часы работы: 9:30-18:00
(время московское)

CH ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx

AR ARTSANA ARGENTINA S.A.
Santa Rita 2731 Piso 1 Of. 5
San Isidro (1609)
Buenos Aires-Argentina
+54911 2794-4633
www.CHICCO.com.ar

IN ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com



NOTE

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes.





NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.





46 087065 000 000_2218

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

